

# GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

RESTRICTED

W.9/131

24 December 1954

Special Distribution

---

CONTRACTING PARTIES  
Ninth Session

Working Party II  
on Schedules

## DRAFT PROTOCOL OF RECTIFICATIONS AND MODIFICATIONS

(L/236)

It had been hoped that the Protocol of Rectifications and Modifications would be opened for signature before the Christmas recess, but this has not proved possible because some of the proposed rectifications (contained in the Draft Protocol - L/236) have not been agreed to by all delegations.

In order, however, that the signature text may be prepared without further delay, delegations whose proposed rectifications have given rise to some difficulties are requested to approach interested contracting parties with a view to settling any differences and to notify the secretariat as soon as the point in question has been cleared.

Requests have been received by the secretariat for the following insertion in the draft Protocol:

### Schedule XI - France

A change in the rectifications to Schedule XI - France (doc. L/236, p. 11) in item 707 between the words "soyeuse" and "gaufree" the word

"vernie".

### Schedule XIV - Norway

The Norwegian delegation would appreciate it if a minor modification could be made in the Norwegian schedule (XIV) on account of an error of translation.

The description, under tariff item No. 146, appears as: "Herrings, pickled etc.".

The Norwegian word "syltet" has been translated into English by the word "pickled". In the Brussels translation to German of the Norwegian customs tariff it has been translated by the word "eingemacht".

The Norwegian authorities are of the opinion that neither the English nor the German translation of the Norwegian word is quite correct and they would therefore like to have the translation corrected so that the concession originally granted to Denmark should read:

Tariff item No. 146    Herrings, sugar or vinegar cured,  
preserved in oil or smoked, kr. 0.50 per kg.

Any objection to the above should be notified to the secretariat and taken up without delay with the delegation concerned.